

إشكالية البحث ومقاييس ضبطها في الدراسات اللسانية

أ.صام عبد القادر

أ.موسي مخطار

جامعة أحمد زبانة، غليزان - الجزائر

جامعة جيلالي اليابس، سيدي بلعباس - الجزائر

الملخص :

يُعرقل الباحث اللساني أثناء دراساته البحثية مشاكل عدّة يتعلق أغلبها بصعوبة فهم طبيعة المشكلة البحثية، وضبط إشكالياتها توافقاَ والموضوع المعالج، إذ تحتاج الأخيرة أن يُعبّر عنها بصيغة صحيحة ومركزة، لأنها تمثل أساس البحث العلمي ومحوره ، وهذا مايجعل بلوغ نتائج البحث العلمي في طريقها الصّواب، لذلك تَهدفُ هذه الدّراسة إلى التّعريف بإشكالية البحث، وتحديد خصائصها ومقاييسها، خاصة في البحوث اللسانية وكذا كيفية صياغتها والشروط الواجب توفرها فيها .

الكلمات المفتاحيّة : البحث، الإشكاليّة، المقاييس، اللسانيات .

Abstract :

The linguist researcher faces during his research studies several problems, most of theme are related to the difficulty of understanding the nature of the research problem, and controlling its problem in line with the treated subject, where the research question needs to be expressed in a correct and focused form, because it represents the basis and axis of scientific research, and this is what makes achieving the results of scientific research in the right way. therefore, This study aims to introduce the problem of research, and to determine its characteristics and standards, especially in linguistic research, as well as how it is formulated and the conditions that must be taken into consideration in the research question .

Key words: research, problematic, metrics, linguistics

1. مقدمة :

يقتضي البحث في كل الميادين الالتزام بالقواعد الرئيسية التي تضبطه، والانطلاق من الإشكالية المناسبة للبحث يعدّ من أهم الخطوات العلمية في هيكلة منهجية وبناء محكم للبحث، باعتبارها التّصور النظري والمفاهيمي والمرجعي لموضوع البحث، ولهذا لا بد أن تحظى - الإشكالية - بالقدر الكافي من الاهتمام من طرف الباحث.

إنّ إقناع ضبط إشكالية البحث ضرورة ملحة من شأنها الوصول بالبحث إلى أهدافه، فالباحث من خلال اختياره لموضوع ما عليه أن يستكشف جميع نواحيه ودراسة مغاليقه، كما أنّه يطرح مشكلة، فلا بحث بدون إشكالية إذ هي التي توجهه وتحدده، والباحث الجاد هو الذي يعرف كيف يختار هذه المشكلة .

وتأتي هذه الدراسة - بإذن الله- لتلقي الضوء على موضوع طرح الإشكالية لبحث خاص بالدراسات اللسانية، ومعايير اختيار الإشكالية الأنسب تأسيساً على مشكلة البحث، ومقاييس ضبطها للانطلاق الصحيح والجيد . فحسن الوصول من حسن الانطلاق . وعليه طرحنا مجموعة من الإشكالات أهمها :

ما إشكالية البحث عموماً في الدراسات اللسانية بشكل خاص؟ وما المفاهيم المرتبطة بها؟ وما هي الأسس والمرتكزات لطرحها؟

وقد جاء هذا العمل ممنهجاً على هذه الشاكلة :

1. مقدمة .
2. تحديد مصطلحات البحث :
- البحث العلمي .
- إشكالية البحث .
3. معايير اختيار البحث العلمي .
4. شروط إشكالية البحث ومراحل صياغتها .
5. خصائص إشكالية البحث .
6. صعوبة ضبط الإشكالية في البحوث اللسانية .

7. خاتمة .

2. تحديد المفاهيم :

✓ البحث العلمي:

لغة : الطّلب والتّفتيش والتّتبّع والتّحرّي، قال الله تعالى: "فبعث الله غراباً يبحث في الأرض".

1

اصطلاحاً : يُعنى بالبحث العلمي " الأسلوب المنظم في جمع المعلومات وتدوين الملاحظات والتّحليل الموضوعي لتلك المعلومات ، باتّباع أساليب ومناهج علميّة محدّدة قصد التّأكد من صحتها أو تعديلها أو إضافة الجديد لها، ومن ثم التّوصّل إلى بعض القوانين والنّظريات والتّنبؤ بحدوث مثل هذه الظواهر والتّحكم في أسبابها." ² إذن ، البحث العلميّ دراسة مبنية على تقصّي وتتبع لموضوع مُعيّن وفق منهج خاص لتحقيق هدف مُعيّن، من إضافة جديد أو جمع متفرق .

✓ الإشكالية :

هي طرح المشكلة التي جعلت الباحث يبحث في الموضوع، و ما يراه من مشكلة يجب تقديم الحلّ لها ³ وهي " عرض مجموع التّصورات، النّظريات، الأسئلة، الطّرائق، الفروض و المرجعات التي تساهم في توضيح و صياغة مشكلة بحث ... وكل مشكلة بحثية تتعلق بإشكالية لا يمكن إدراكها بمعزل عن الأخرى." ⁴

إذن، الإشكالية سؤال علميّ يحتاج لمعالجة، وهي نصّ مختصر تتمّ صياغته على شكل سؤالٍ يحتوي على مشكلة بحثية، كما يُمكن تعريفها بأنها صياغة على شكل سؤال لمجموعة علاقات قائمة بين أحداث وفاعلين ومكونات مشكلة محدّدة. بحيث يكون هدف الباحث هو الوصول إلى جواب محدّد لهذا السؤال أو حلّ محدّد للمشكلة القائمة. الإشكالية هي الزاوية التي نختارها لدراسة وعلاج المشكلة المطروحة، فعند مواجهة إشكالية معيّنة، فقد يعني ذلك جانباً من المشكلة وليس المشكلة كلّها.

3. معايير اختيار البحث الأكاديمي:

إنَّ اهتمام الباحث إلى بحث يحدده من قراءاته، وعكوفه على ما كتبه الباحثون من قبله في مجال بحثه، يجعله يستبين موضوعا يتفق وميوله.⁵ ومن فوائد هذه الطريقة أن القراءة الواسعة للباحث وشدة اطلاعه تُنشئ في عقله مجموعة من الأفكار والخواطر، يمكنه استغلالها واستحضارها فيما يبحث ويختار من موضوعات. وتثبت التجربة أن طلبه البحوث الأكاديمية الذين يتفوقون لاختيار الموضوعات يكونون أكثر تفوقا بالعمل من أولئك الذين يفرض عليهم بحث معين، كما " أنَّ أخطر الأشياء أن يبدأ الباحث حياته العلميّة عالية على غيره الذين سبقوه.⁶

ومهما تكن أسباب اختيار البحث، فعلى الباحث أن يلتزم بمجموعة من المعايير أهمها:

- أن يكون اختياره للبحث ذاتيا دون تدخل أي شخص، ويتأن وتفحص ودون قلق.
- توفر الدافعية والرغبة في الموضوع رغبة صادقة فيها إخلاص في الكشف عن مختلف جوانب البحث الغامضة.
- أن يكون في المشكلة المطروحة جوانب عدة تجعل الباحث يعمل في نواح كثيرة، مع إمكانية حصوله على مصادر بحثه ومراجعته.
- أن تكون المشكلة التي يختارها الباحث جديدة في عنوانها وفكرتها ومضمونها وطريقة صياغتها وغير منشورة في أي مجلة، ومن البحوث المنجزة.
- أن يكون البحث والعنوان المختار ضيقا ومحددا بزمان أو شخصية مثلا لكي يكون أكثر صلاحية للبحث والدراسة.

- أن لا يكون موضوع البحث من الموضوعات التي دار حولها الخلاف واشتد كثيرا، مع الابتعاد عن الغموض والتعقيد.

- أن يكون البحث ذا فائدة وقيمة علمية ويستفاد من تعميم نتائجه على الحالات المشابهة.

4. شروط إشكالية البحث ومراحل صياغتها :

ما يلاحظ في الوسط البحثي أن الباحث قد يعاني من مشكلة عدم وضوح صياغة المشكلة البحثية بسبب الغموض في دلالتها، قد يكون ذلك في البداية أمراً طبيعياً إذا العقل في المستوى الأول من الشعور بالمشكلة و ما يتصل بمحيطها. لكن في مستويات متقدمة من التحديد سيكون ذلك مؤشراً على عدم قدرة الباحث . إذن، يحتاج الباحث أولاً إلى بناء مشكلته من خلال ضبط صياغتها التعبيرية ،و تحديد متغيراتها البحثية. ولصياغة إشكالية البحث العلمي مجموعة من الشروط أبرزها:

✓ شروط إشكالية البحث :

1- يجب على الباحث أن يتخلى ويستبعد كافة الأفكار التي لا ترتبط بالبحث العلمي ارتباطاً وثيقاً، وفي المقابل يجب عليه التركيز على الأفكار التي ترتبط بمشكلة البحث العلمي بشكل مباشر، ومن ثم يقوم بصياغة هذه الأفكار بشكل واضح.

2- يجب على الباحث أن يستخدم اللغة الفصحى لها من الاختصاص الجانب الموفور أثناء قيامه بصياغة إشكالية البحث العلمي، كما يجب أن يقوم بصياغتها بشكل محكم للغاية، مستخدماً الكلمات السهلة والواضحة والتي لا تحتاج لشرح، مبتعداً عن استخدام الكلمات الغامضة وعن استخدام الكلمات العامة، وذلك لكي يفهم القارئ إشكالية البحث العلمي بشكل واضح.

3- كما يجب على الباحث أن يقوم بإبراز العلاقات العامة بين المتغيرات، مع الحرص والانتباه الشديد إلى عدم الوقوع في التناقض.

4- يجب على الباحث أن يبتعد أثناء صياغته لإشكالية البحث العلمي عن استخدام الجمل الاعتراضية، وذلك لأن هذه الجمل قد تؤدي إلى تشتيت القارئ، وبالتالي فإن من الممكن أن يفقد الفكرة الأساسية التي قام الباحث بطرحها.

5- يجب على الباحث أن يكون ملتزماً بالحياد التام أثناء صياغته لإشكالية البحث العلمي، فيبعد عن استخدام ضمير المتكلم أثناء قيامه بصياغة إشكالية البحث العلمي، كما يجب عليه أن يتجنب إبراز رأيه الشخصي.

✓ مراحل صياغة الإشكالية:

إشكالية البحث العلمي هي مجموعة من الأسئلة التي تُطرح في البحث العلمي، من أجل العمل على تحليله، ودراسته، وتوضيح طبيعته من خلال البحث عن إجابات منطقية لهذه الأسئلة، وتعرف الإشكالية أيضاً بأنها عبارة عن نقاط تتضمن محتوى البحث العلمي، وتساهم في تزويد الباحث، أو المشاركين في البحث بمجموعة من المعلومات حول شيء غير معروف، أو لم يتم التوصل له، وتصاغ هذه الأسئلة أو النقاط بالاعتماد على خطة بحثية تقوم على مراحل أربع نوردتها كالاتي :

1- مرحلة الإحساس بالمشكلة : وهذا من خلال تحديد الباحث للمجال المعرفي للتخصص الذي تكون فيه وقيامه بصياغة عنوان البحث محل الدراسة والذي سيحول هذا الإحساس بالموضوع إلى قلق علمي يحاول الباحث أن يجيب عليه .

2- مرحلة الإحصاء والاستطلاع: يتعلق الأمر بجمع المعطيات والمعلومات والبيانات الخاصة بمشكلة البحث ومحاولة استطلاع هذه المشكلة في الواقع وفي الميدان.

3- مرحلة التحليل : يقوم فيه الباحث بتفكيك وتحليل البيانات والمعلومات المستخلصة بغرض ضبط العناصر المكونة لمشكلة البحث .

4- مرحلة صياغة الإشكالية : وهي مرحلة التعبير اللفظي والكتابة للمشكلة بناء على مختلف العناصر التي تتكون منها والمستقاة من المراحل السابقة والتي تُطرح في شكل تساؤلات واسئلة علمية حول المشكلة .

وعلى هذا فإن بناء أوصياغة أو طرح الإشكالية هو أساس كل عمل بحثي وعلمي مقبول ، فهي ليست مجرد تساؤل يطرحه الباحث ليجيب عنه خلال بحثه فقط وإنما هي : بناء

وتشكيل لتصور عام للمشكلة المطروحة يقوم على معلومات علمية، مفاهيم، ومصطلحات مترابطة بصفة منظّمة ومنسجمة تثير تساؤلاً أو عدة تساؤلات حول موضوع الدراسة تدفع الباحث بقوة إلى إجراء البحث والتوصل إلى إجابات للأسئلة المطروحة . وكي تكون صياغة الإشكالية المطروحة قد تمت بطريقة علمية وسليمة، يجب توفر الشروط التالية :

- ضرورة تعبير الإشكالية عن مشكل أو إشكال علمي حقيقي يبين حيرة الباحث اتجاه الصعوبة، والإبهام والغموض الذي يكتنف هذه المشكلة البحثية التي على الباحث أن يكشف عنه ويوضحه .
- أن تكون الإشكالية مستمدة من المجال المعرفي للباحث ومن تخصصه .
- أن تكون مضبوطة وبدقة، ولا تتضمن إطناباً ولا حشواً لفظياً ولا تناقضاً .
- أن تكون واضحة في مصطلحاتها ومفرداتها العلمية .⁷
- أن تطرح المشكلة المدروسة في صيغة إشكالية تنطلق من تصور أو بناء يتدرج من الأفكار والتوضيح العام والكلي إلى ماهو الخاص وجزئي بمعنى ينطلق من نظرة كلية إلى نظرة جزئية (من الكل إلى الجزء) .
- يجب ان تتضمن الإشكالية متغيرين أو عدة متغيرات يتم الربط بينهما أو بينها جميعاً.
- على الباحث تجنب طرح التساؤلات المغلقة في الإشكالية والتي تتم الإجابة عليها بلا أو نعم، بل عليه طرح تساؤلات تثير نقاشاً وتفكيراً حول مشكلة معينة .
- على الباحث صياغة إشكالية تقبل الاختبار الميداني، والتحقق منها في الواقع من خلال عملية البحث والبرهنة .

5. خصائص إشكالية البحث :

إنّ بناء الإشكالية هو أساس كل عمل بحثي وعلمي، فهي ليست مجرد تساؤلات يطرحها الباحث ليجيب عنها في ثنايا البحث فقط وإنما هي بناء متكامل لتصور عام، يشترط فيها المعلومات العلمية، والمصطلحات والمفاهيم المترابطة والمنسجمة، ومن مواصفات وخصائص الإشكالية الجيدة :

أ- الوضوح والدقة:

إن إشكالية البحث يجب ألا تكون مبهمة أو غير عملية، فلو طرح أحد مثلاً إشكالية " ماهي آثار الإصلاحات على حياة المواطن الجزائري؟ فإن هذا السؤال يبدو واسعاً جداً وغامضاً في الوقت ذاته، فعن أي إصلاحات نتكلم هل الإصلاحات الاقتصادية أم الاجتماعية أم السياسية أم الثقافية...؟ وعن أي جانب من حياة المواطن الجزائري سوف نتكلم : هل الحياة المهنية أم العائلية أم عن كل جوانب الحياة؟ إلى غير ذلك من التأويلات الممكنة لهذا السؤال.⁸

إن قدرة الباحث على المعالجة الجيدة للإشكالية تتوقف عليها دقتها ووضوحها وبعدها عن التأويلات.

ب- الواقعية:

وهي متعلقة بإمكانية إنجاز البحث بالأخذ بعين الاعتبار قدرات الباحث والموارد المتاحة لديه لمعالجة الموضوع، والوقت المتوفر له أيضاً، إذ على الباحث قبل صياغة الإشكالية أن يتأكد من توفر هذه الجوانب حتى لا يقع في معالجة سؤال صعب يتطلب زمناً طويلاً وموارد تتجاوز إمكانياته المادية ما يضطره إلى التوقف عن البحث وهنا يضيع جهده ولا يستطيع التحكم في البحث.

ج- النجاعة:

وتعني هذه الصفة في جانب من جوانبها إلى نوايا الباحث في فهم ما هو موجود بغية توضيحه مع استخلاص واستنتاج بعض القواعد المتحكمة في الظاهرة.⁹

وبالتالي فإن على الباحث أن ينطلق في وضع إشكاليته على أحكام مسبقة من أجل تأكيدها، كما أن عليه أن يدرك أثناء صياغته للإشكالية بأن الأمور متشابكة ومعقدة ومختلطة مع بعضها البعض، لذلك عليه دائماً أن يشخص ويدقق قبل أن يصيغها وي طرحها لكي يصل إلى حل مقبول للمشكلة.

6. صعوبة ضبط الإشكالية في البحوث اللسانية :

إن أي بحث وموضوع في مجال اللسانيات لن يستوفي شروط الإحاطة المانعة كلها، بحكم تنوع ووفرة ما كتب حولها، هذا التنوع الذي كان بسبب البحث في اللغة بوصفها ظاهرة إنسانية يغلب عليها التجريد والتعقيد، كما أنها تخصص يستعري تخصصات متباعدة المرامي والمقاصد، لهذا اقترح فرديناند دي سوسير مخرجا من هذا المأزق حين أشار إلى أن أزمة البحث اللساني واللغوي المتعاقب على مدى أزمنة وحقب عديدة، تتمثل في أنه لم يحدد موضوعه بالدقة الكافية التي تضمن قيامه كعلم مستقل بموضوعه وطرائقه الاستكشافية والبحثية .

والمعلوم عند أغلب الباحثين أن اللسانيات الحديثة والمعاصرة في أغلبها انقسمت وانشطرت إلى ثلاثة براديغمات هي (براديغم بنيوي، براديغم توليدي، براديغم تداولي) وأي بحث فيها يقوم على مسألتين هما أن الاستدلال اللساني يتجه في مجمله نحو البرهنة على الواقعة التجريبية للموضوع، وإما بالبنية الداخلية للموضوع أو ما يسمى بالتصميم الداخلي.

لقد وجد الباحثون في مجال اللسانيات صعوبة في اختيار إشكالات بحوثهم، وهذا لأسباب عدة، إذ وكما هو معلوم أن اللسانيات تعني الدراسة العلمية للغة، وبالتالي فإن موضوعها اللغة ودراستها دراسة علمية موضوعية، ويشير جورج مونان "أن اللسانيات هي دراسة للغات طبيعية إنسانية، غير أن جميع اللسانيين المحدثين لا يختلفون في أن القانون الأساسي للسانيين كدراسة علمية للغة أصبح حازما لها من خلال نشر كتاب "دروس في اللسانيات العامة" سنة 1916، للعالم السويسري فرديناند دي سوسير المتوفي سنة 1913¹⁰.

كما أنّ مكنم الصّعوبة أيضا في تعدد المصطلح إذ نجد عدة مصطلحات منها اللسانيات، علم اللغة، الألسنية...، كما وجد الباحثون إشكالا في تحديد تاريخ اللسانيات والانطلاقة الفعلية لعلم اللسانيات، إلا أنّ الثابت أنّ الدّراسة العلميّة القديمة لم تتم دفعة واحدة، وفي مكان واحد، فلقد ساهم فيه علماء كثيرون في بلدان مختلفة.

لقد اهتم الدارسون في بادئ الأمر بفرع من فروع المعرفة سمي بالقواعد، إن هذه الدراسة التي بدأها الإغريق وأخذها عنهم الفرنسيون اعتمدت على علم المنطق، وهي تقتصر إلى النظرة العلمية، ولا ترتبط باللغة نفسها، وليس لها من هدف سوى وضع القواعد التي تميز بين الصيغ الصحيحة وغير الصحيحة، فهي دراسة معيارية، تبتعد كثيرا عن الملاحظة الصحيحة للحقائق، ومجالها محدود ضيق¹¹

بعدها ظهر ما يعرف بفقه اللغة (الفيلولوجيا) الذي اهتم بتصحيح النصوص المكتوبة وشرحها والتعليق عليها، ثم تلتها مرحلة ثالثة اكتشف فيها العلماء أن اللغات يمكن مقارنتها ببعضها البعض، وكان هذا الاكتشاف بداية فقه اللغة المقارن الذي يدرس وجه التشابه بين اللغات. وبعد هذه المرحلة يأتي النحاة الجدد، وكان جميعهم من الألمان، "وأهم ما أسهم فيه هؤلاء العلماء هو وضع نتائج الدراسات المقارنة في الإطار التاريخي المناسب لها، وهكذا ربطوا بين الحقائق ربطا طبيعيا، ويعود الفضل إليهم في أننا لم نعد ننظر إلى اللغة من أنها كائن عضوي ويتطور بصورة مستقلة بل هي نتاج عقل جماعي لمجموعات لغوية"¹².

كل هذه العوامل السابقة الذكر كانت سببا في صعوبة وضع إشكال مناسب وضبطه في الدراسات اللسانية فكل باحث لساني كانت له وجهة نظر خاصة به. كما أن تنوع مناهج البحث اللساني أدى إلى صعوبة اختيار منهج الدراسة المناسب، " إذ نجد المنهج المقارن الذي يختص بدراسة العلاقات التاريخية بين لغتين أو أكثر ضمن أسرة لغوية واحدة، والمنهج التاريخي الذي يختص بدراسة التطور اللغوي عبر الزمن من خلال الوقوف على التطور الاجتماعي والثقافي والعلمي، وكل المعطيات المؤثرة في اللغة، والمنهج الوصفي الذي يدرس الظواهر اللغوية بعد تحديد مجالها، وزمنها وبيئتها، ويفترض وجود سكون ضمن مرحلة زمنية محددة، فيدرس الظواهر اللغوية في مرحلة زمنية محدودة، والمنهج التقابلي وهو أحدث المناهج اللسانية، ويتناول لغتين أو لهجتين أو مستويين من الكلام بالدرس العلمي للوصول إلى الفروق الموضوعية بين الطرفين الذين تبنى عليهما الدراسة.¹³

وعليه فإن صعوبة ضبط العنوان وإشكال الدراسة في مجال الدراسات اللسانية يعود في الغالب إلى موضوعها، نشأتها ومنهجها.

بالإضافة إلى صعوبات أخرى منها تعدد المدارس اللسانية (البنوية، براغ، الغلوسماتيكية، التوليديّة التحليلية...) كما أن تخصصاتها أصبحت متداخلة فيما بينها (النحو، الصرف، البلاغة...) وتطور مباحثها (الحجاج، اللسانيات العرفانية، اللسانيات الحاسوبية...)

7. خاتمة :

يُعنى بالبحث العلمي الأسلوب المنظم في جمع المعلومات وتدوين الملاحظات والتحليل الموضوعي لتلك المعلومات، باتباع أساليب ومناهج علمية محددة قصد التأكد من صحتها أو تعديلها أو إضافة الجديد لها، حيث تمثل صياغة الإشكالية فيه مفهوماً مركزياً يمحور البحث ويضعه على الطريق الصواب، كما وأنها تلعب دوراً رئيساً في الحكم على جودة البحث، و تأسيساً على ما سبق، نخلص قولاً إلى :

✓ الإشكالية سؤال علمي يحتاج لمعالجة، وهي نص مختصر تتم صياغته على شكل سؤالٍ يحتوي على مشكلة بحثية.

✓ من بين معايير البحث القيم أن تكون المشكلة التي يختارها الباحث فيه جديدة في عنوانها وفكرتها ومضمونها وطريقة صياغتها .

✓ الدقة والوضوح، الواقعية، والنجاعة من أهم خصائص إشكالية البحث .

- ✓ لإشكالية البحث شروط ومراحل - ذكرت آنفاً - وجب احترامها لبلوغ الجودة المطلوبة في البحث، والوصول إلى صدق الفرضيات والنتائج .
- ✓ مازال الدرس اللساني يحوي بعض الصعوبات ويعرقل طريق الدارسين خاصة فيما تضمن صياغة الإشكالية نظرا لاشتباك فروعه ومفاهيمه ومناهجه
- الهوامش :

- 1 - سورة المائدة ، الآية 131.
- 2 - أولويات البحث العلمي في ضوء رؤية 2030 ، منى إبراهيم إسماعيل اللبودي ، ورشة عمل في إطار اللقاء العلمي الأول " التوجهات المستقبلية " المملكة العربية السعودية 2018 ص 123.
- 3 - صالح بلعيد، في المناهج اللغوية وإعداد الأبحاث ، دار هوما للنشر والتوزيع ، بوزريعة، الجزائر، 2013 ص 85 .
- 4 -Rymand Robert Tremblay et Yvan Perrier, outils et méthodes de travail intellectuel, la Chenelière inc , 2e éd,s.l,2006,p.1.
- 5 - رجاء وحيد دويدي،البحث العلمي، أساسياته النظرية وممارسته العملية، دار الفكر،دمشق،ط2000،1،ص401.
- 6 - رجاء وحيد دويدي، المرجع السابق، ص402.
- 7 - ينظر: رحيم يونس كرو العزاوي، مقدمة في منهج البحث العلمي، دار دجلة،عمان، الأردن، ط2008،1، ص39.
- 8- ينظر: محمد عبد الغني سعودي وآخرون، كتابة البحوث العلمية، مكتبة الأنجلو المصرية، 2007م، ص38.
- 9 - المرجع نفسه، ص39.
- 10 - عبد الجليل مرتاض، لسانيات النص التحليلية،ديوان المطبوعات الجامعية،2013،ص05.
- 11 - فرديناند دي سوسير، علم اللغة العام، ترجمة يوثيل يوسف عزيز،مراجعة مالك المطلبي، دار آفاق عربية، الأعظمية، بغداد، 1985، ص19.
- 12 - المرجع نفسه، ص23.
- 13 - أحمد محمد قدور،مبادئ اللسانيات،دار الفكر للطباعة و النشر،دمشق،ط2007،3،ص26.